

Je vous Envoy Jcy la Coppie de la[dite] Lestre de Madame Vostre Belle Soeur laquelle m'a Este donnee Ouverte, apres avoir eust L'honneur de voir la Coppie de [Fourier] Joanes [richtig: Petitjean] ... [Thierry]."

- 1) Die Tagesangabe ist sehr verschwommen und daher nicht mit Sicherheit lesbar.
- 2) Beachte, dass der Adressat in diesem Schreiben nicht zuletzt als Nachlassverwalter? und an der Hinterlassenschaft von Heinrich I. Zurlauben Mitinteressierter angesprochen wird.
- 3) s. etwa Zurlaubiana AH 54/188
- 4) s. ebenda AH 128/17, 21, 203
- 5) s. ebenda AH 117/64
- 6) s. ebenda AH 117/63
- 7) s. Anm. 2
- 8) AH 54/188 könnte tatsächlich - vergleiche die Schriftzüge mit AH 89/30 - Petitjean Thierry zum Kopisten haben.

Original, mit Siegeln - AH 128, 39-40 - Blatt 39^v leer

35

1653 August 2., Paris

"GAZETTE", "N. 96.": "A PARIS, DU BUREAU D'ADRESSE, AUX GALLÉRIES DU LOUVRE, DEVANT LA RUE S. THOMAS [=SAINT-THOMAS-DU-LOUVRE]"

Druckwerk: (Paris, 1653). Vermutlich aus dem Besitze von Gardehptm. Heinrich II. Zurlauben oder aber des Zuger Stadt- und Amtsrates Be- at II. Zurlauben
AH 128, 41-41c - Abb. der Titelseite s. am Schlusse von AH 128

36

1650 April 19., Paris

A

SCHREIBEN VON DIETRICH FRIES¹ AN [HEINRICH I.] ZURLAUBEN,
"CAP.NE AU RÉGIMENT DES GARDE[S] SUISSES DU ROY [LUD-
WIG XIV.]", ZUG

"J'ay bien Receu tous celles par lesquelles Jl vous a pleu m'honorer par la voye de m^r fusellier [=Fusilier] & southerois de bon Ceur pouvoir luy procurer le payement de quelque billets qu'il a ... [à] ...prendre sur m.^r Canivet [Trésorier du régiment des gardes suis- ses] mais comme tous les affaires sont Encors au mesme point comme le premier Jour, cella faict que Jl n'y a pas un seulle soles d'ar- gent, pour payer ny aux uns ny aux autres, les uns ont recu quelle

Chose Ju[s]ques sur la montre du mois de Juin & les autres ne sont Encors paye de celle du mois d'avril, Juges parlla [=par là] l'estat de tout chose que Jl n'y a pas possible que l'on puis rien tirer qu'a force, et vyolence et par neseseite, les ... [ministres] n'ont aucun autre Excuse que Jls disent, que comme les affaires de tout la nation ne sont ajuste [- Frankreich sah sich damals im Innern durch die Fronde und gegenüber dem Ausland durch den nach wie vor anhaltenden Krieg mit Spanien bedroht -] que cella Cause qu'ils ne donnent rien pour Ju[s]ques au temps que Jls serront acordéé des montres du passéé ... [Messieurs] les ambassadeurs [der Gesandtschaft der XIII Orte: Johann Jakob vom **Staal**, Vinzenz **Wagner**, Rodolphe de **Weck** und Hans Konrad **Werdmüller** nach Frankreich] ont p.^r ce subiet² done termine a ... [Messieurs] des finance [u.a. sicher den Surintendant des finances, René de Longueuil, Marquis de **Maison**, gemeint] et demendent ... [par] la dernier Resolution un million de livres Comptant et payement de surplus pendent trois Années avec des assurance pour ce faire, comme aussy le Courent au moyent de quoy Jls disposeront a Continuer le service [d.h., dass sie dann davon Abstand nähmen, die eidg. in Frankreich dienenden Truppen heimzunehmen] a m.^{rs} les officiers ou afaulte de cela qu'ils demendent leur Ro[u]tte p.^r la fin de ce mois, sur quoy on n'a Encors rien dite m.^r le g[éné]n[ér]al [des Suisses et Grisons, Charles de **Schomberg**] et m.^de sa femme [Marie de **Hautefort**] sont aler passer les faistes [- Ostern feierte man 1650 am 17. April -] a nanteuille [=Nanteuille-Haudouin], J'estime qu'ils n'ont trop bon opinion de n[ot]re satisfaction quy leur a donne lieu de ce voyage, pour moy J'auray grend passion de voyre tout ajuste et que tout y feust comptant mais a ce que Je peu Juger Jl n'y menque du tout autre chose que dud...[?]³, quand a ce que me marque par la v[ot]re que Jl y en a quy ont dite que J'avois Excitéé quelque lettres de ... [Messieurs] les colonels [Albrecht] de vvattville [=**Wattenwyl**] & [Jean-Antoine] de Reynolt [=**Reynold**] a ... [Messieurs] les ministres, Je veux croire que v[ous] avez plus d'estime p.^r moy que celle de croire que Je voleus faire quelque bases, au preiud^{ce} de personne que J'honnore comme ces ... [Messieurs] & Jointe a cella se sont des perssonnes quy me donnent ainsy mon painne Coditien, Je n'ay point Jamais veu vollont[é] ny le Coeur de porter aucun preiudice a Ceux de la patrie & vous avez cognoissance mieux que personne du selle que J'ay, pour le bien, ainsy que v[ous] avez veu par plus.^{rs} occassion estant ycy, ie ne veut point Excuser ... les grisons [von wo auch Friez herstammte] non plus & cependent Jl y en a quy les acusent de ce que Jls n'ont voleu seigner quelque Escripte, que Jls sont gengs quy se sont destache d'avec m.^{rs} les suisses dont Je v[ous] peu asseure que

Je n'ay aucun[e] cognoissance & que Je suis bien asseure qu'ils n'ont traite en aucun[e] meniere que ce soit avec personne du monde ny mesme propossé aucun[e] chose, m.^{rs} les officiers ont voleu persua[de]r ... les[dits] ambassadeurs de les Exclure de leur[s] demendees, mais ... les ambassadeurs ont demende fort bien sy les dits grisons avoient faict quelque chose p.^r les destacher et n'ayent trouve aucun[e] preuve Jls les ont compris, ayant respondeu les dits sieurs ambassadeurs que ... [par] le capris de quelque offici[e]rs Jls n'avoient point de charge de leur[s] seigneurs & superieurs [die XIII Orte gemeint] de Exclure leurs alyes grisons et que Jls avoient faicte faulte a la Journée de Bade teneu [le 15 décembre 1649]⁴ p.^r se subiet⁵, de n'avoir, faicts Jnformer et appeller aussy les seigneurs [gemeint die Häupter, Räte und Gemeinden des] grisons, voilla l'estat de ces affaires dieu veuille que l'on puis avoir la fin de tout et vous prie me Croyre que Je suis ...".

- 1) Da wir diese Person in den Serien 12-10, 8, 5-3 stets als Théodore **Friez** erschlossen haben, bleiben wir der Einfachheit halber auch in Zukunft bei dieser Version und verweisen hier im Register zu dieser Serie und später einmal auch im Abschlussregister von Dietrich Fries auf Théodore Friez.
- 2) s. hiezü Zurlauben/CM II 217 Nr. LXI
- 3)

- 4) s. EA VI 1, 22 (Nr. 20). Stadt und Amt Zug war damals u.a. auch durch **Beat II.** Zurlauben vertreten.
- 5) s. ebenda 23 a sowie Rott/Représentation VI 837 unter: Mission helvétique à Paris [mars-mai 1650]

Original, mit Siegel - AH 128, 42-44

37

1629 März 24., Schwyz; "in hoö[c]hst yll"

A

SCHREIBEN VON [LANDSCHREIBER] PAUL CEBERG AN DEN [ZUGER STADT- UND AMTSRAT UND] LANDSCHREIBER [DER FREIEN ÄMTER], BEAT II. ZURLAUBEN, ZUG

"Jch weiss nit ob der herr min schriben¹, so by der [klösterlich-]